

Les faits de société

I. Le vocabulaire

1) La pauvreté

- *pobre* : pauvre
- *la pobreza* : la pauvreté
- *la riqueza* : la richesse
- *rico* : riche
- *la hambruna* : la famine
- *la mortalidad infantil* : la mortalité infantile
- *en vías de desarrollo* : en voies de développement
- *estar hambriento* : être affamé
- *morirse de hambre* : mourir de faim
- *la epidemia* : une épidémie
- *el tercer mundo* : le tiers-monde
- *la miseria* : la misère

Ex. : *La mortalidad infantil es un indicador importante del desarrollo y del nivel de riqueza o de pobreza de un país.* La mortalité infantile est un indicateur important du développement et du niveau de richesse ou de pauvreté d'un pays.

2) Le chômage

- *la crisis* : la crise
- *despedir* : licencier
- *el subsidio de desempleo* : l'allocation chômage
- *jubilarse* : mettre à la retraite
- *el cierre* : la fermeture
- *la plaga* : le fléau
- *la ayuda* : l'aide
- *el sector* : le secteur
- *la fábrica, la empresa* : l'usine

Ex. : *Algunos sectores de actividad conocen la crisis, están afectados porque tienen que despedir a mucha gente y al final cierran las empresas.* Certains secteurs d'activité sont en crise, ils sont touchés car ils doivent licencier beaucoup de monde et finalement ils ferment les usines.

3) Le racisme

- *el color de la piel* : la couleur de la peau
- *ser marginal* : être marginal
- *ser negro* : être noir
- *mestizo* : métisse
- *criollo* : indigène
- *los orígenes* : les origines
- *la religión* : la religion

Ex. : *Los hombres son todos iguales en derechos, poco importa el color de su piel, sus orígenes, su raza o su religión.* Les hommes sont tous égaux en droits, peu importe leur couleur de peau, leurs origines, leur race ou leur religion.

- *la igualdad* : l'égalité
- *la inseguridad* : l'insécurité
- *el refugiado* : le réfugié
- *la inmigración* : l'immigration
- *el indocumentado, el clandestino* : le clandestin
- *la segregación racial* : la ségrégation raciale

Ex. : *Los refugiados clandestinos suelen vivir cada día en la inseguridad y se pasan el tiempo escondiéndose por no tener papeles.* Les réfugiés clandestins vivent chaque jour dans l'insécurité et ils passent leur temps à se cacher car ils n'ont pas de papiers.

4) Les grèves et les manifestations

- *manifestar* : manifester
- *las banderolas, los gallardetes* : les banderoles

- *las negociaciones* : les négociations
- *la reivindicación* : la revendication

Ex. : *Los manifestantes han escrito sus reivindicaciones sobre las banderolas.* Les manifestants ont écrit leurs revendications sur des banderoles.

- *el sindicato* : le syndicat
- *los transportes* : les transports
- *el empresariado* : le patronat
- *declararse en huelga* : se mettre en grève

Ex. : *Todos los sindicatos se han declarado en huelga. El empresariado quiere negociar.* Tous les syndicats se sont mis en grève. Le patronat souhaite négocier.

II. Les questions d'expression types

1) **¿Por qué se inmigra? Pourquoi immigrer-t-on ?**

- *Para escapar a la guerra.* Pour échapper à la guerre.
- *Por motivos políticos (evitar el encarcelamiento, sobre todo en los países donde la dictadura impide toda posición).* Pour des raisons politiques (éviter l'emprisonnement, surtout dans les pays où la dictature empêche toute prise de position).
- *Para escapar a la pobreza, a la hambruna.* Pour échapper à la pauvreté, à la famine.
- *Por motivos medicales (necesidad de calor, necesidad del aire puro de las montañas).* Pour des raisons médicales (besoin de chaleur, de l'air plus pur des montagnes)
- *Para ejercer su trabajo o para hacer sus estudios.* Pour exercer son métier ou pour faire des études.
- *Por motivos familiares (reunirse con su pareja, o con una persona de la familia).* Pour des raisons familiales (retrouver son conjoint ou une personne de sa famille).
- *Por motivos fiscales (pagar menos impuestos).* Pour des raisons fiscales (payer moins d'impôts).
- *Por interés por el país, por afición o por antojo.* Par intérêt pour le pays, par goût et envie.

2) **¿Cuáles son las diferentes discriminaciones encontradas en la bolsa del trabajo? Quelles sont les différentes discriminations rencontrées sur le marché du travail ?**

- *El racismo (segregación en el momento de la entrevista).* Le racisme (ségrégation au moment de l'entretien).
- *La discriminación hombre/mujer (con el mismo trabajo, el hombre consigue aun un sueldo superior al de una mujer).* La discrimination homme/femme (à travail égal, un homme a encore parfois un salaire supérieur à une femme).
- *La edad (los jóvenes o los asalariados que están cerca de la jubilación son los más desfavorecidos).* L'âge (les jeunes ou les salariés proches de la retraite sont les plus défavorisés).
- *El medio social de origen.* Le milieu social d'origine.
- *Sufrir un hándicap (los empresarios vacilan en contratar a minusválidos porque desconocen o porque no acomodan su conducta con el hándicap).* Le handicap (les patrons hésitent encore à embaucher des handicapés par méconnaissance ou parce qu'ils ne s'adaptent pas au handicap).
- *Las diferencias físicas (las personas obesas o enanas por ejemplo).* Les différences physiques (les personnes obèses ou de petite taille par exemple).